

**F** Mode d'emploi  
**I** Istruzioni per l'uso

*Alise*

**868**

*Candy* ❄️ 🔥 🧺



**F****TOUS NOS  
COMPLIMENTS**

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis: vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'expériences acquises sur le marché grâce au contact direct avec les Consommateurs. Vous avez choisi la qualité, la durée et les excellentes prestations que cette machine à laver vous offre.

Candy vous propose toute une vaste gamme d'appareils électroménagers: machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours et tables de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret car il contient d'importantes indications concernant la sûreté d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soins ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

Quand vous communiquez avec Candy, ou avec ses Centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement), pratiquement tout ce qui est indiqué dans le tableau.

**I****COMPLIMENTI**

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy. Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieto di proporre questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

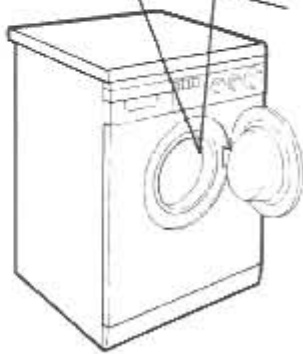
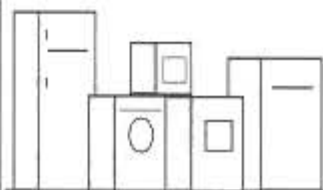
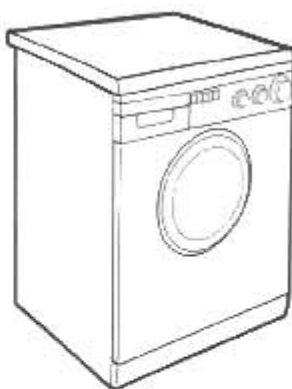
Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Praticamente tutto ciò che è citato nel riquadro



**F**INDEX

Avant-propos  
 Notes générales à la livraison  
 Garantie  
 Mesures de sécurité  
 Données techniques  
 Mise en place, installation  
 Description des commandes  
 Tiroir du détergant  
 Sélection  
 Le produit  
 Tableau de programmes  
 Lavage  
 Séchage  
 Liste des programmes de séchage  
 Cycle automatique de lavage/séchage  
 Nettoyage et entretien ordinaire  
 Dépiégeage des pannes

**I**INDICE

*Prefazione*  
*Note generali alla consegna* 1  
*Garanzia* 2  
*Prescrizioni di sicurezza* 3  
*Dati tecnici* 4  
*Messa in opera, installazione* 5  
*Descrizione comandi* 6  
*Cassetta detersivo* 7  
*Selezione* 8  
*Il prodotto* 9  
*Tabella programmi* 10  
*Lavaggio* 11  
*Asciugatura* 12  
*tabella asciugatura* 13  
*Ciclo automatico lavaggio asciugatura* 14  
*Pulizia e manutenzione ordinaria* 15  
*Ricerca guasti* 16

**F****CHAPITRE 1****NOTES GENERALES  
A LA LIVRAISON**

A la livraison veuillez,  
contrôler que le matériel  
suivant accompagne la  
machine:

A) LIVRET D'INSTRUCTIONS  
B) ADRESSES  
D'ASSISTANCE

C) CERTIFICAT  
DE GARANTIE

D) VIS DE FIXATION PAN-  
NEAU ARRIERE

E) BOUCHONS

F) CORDES POUR LE TUBE  
DE VIDANGE

G) BAC POUR LE DÉTERSIF  
LIQUIDE

**LES CONSERVER**

et contrôler que ce matériel  
soit en bon état: en cas  
contraire appelez le centre  
Candy le plus proche.

**I****CAPITOLO 1****NOTE GENERALI  
ALLA CONSEGNA**

Alla consegna controllate che  
con la macchina ci siano:

A) MANUALE  
D'ISTRUZIONE  
B) INDIRIZZI DI  
ASSISTENZA

C) CERTIFICATI DI  
GARANZIA

D) VITI FISSAGGIO PAN-  
NELLO POSTERIORE

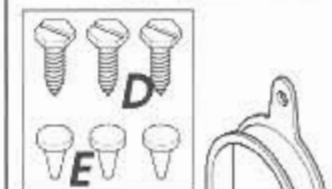
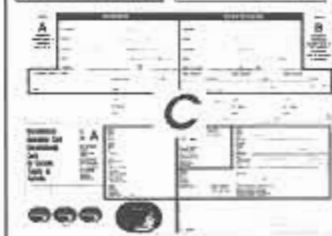
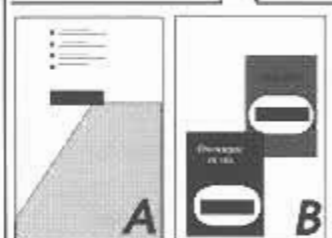
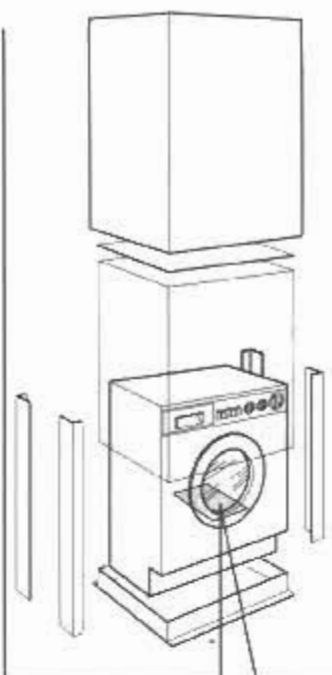
E) TAPPI

F) CURVA PER TUBO  
SCARICO

G) BACINELLA DETERGIVO  
LIQUIDO

**CONSERVATELI**

e controllate che non abbia  
subito danni durante il  
trasporto, in caso contrario  
chiamate il centro Candy più  
vicino.



GARANTIE

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie lui permettant de jouir gratuitement du Service d'Assistance technique, à l'exception d'une redevance fixe d'appel, pendant un an à dater de l'achat.

Ne pas oublier d'expédier le coupon **A** du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.

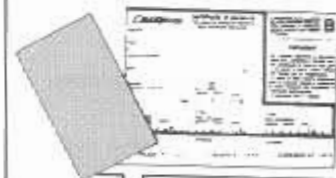
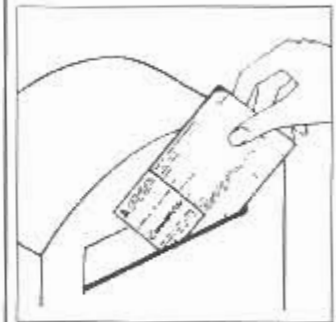
Vous devez conserver le coupon **B**, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre preuve fiscale d'achat.

GARANZIA

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.



**F****CHAPITRE 3****MESURES DE  
SECURITE****ATTENTION:  
EN CAS  
D'INTERVENTIONS DE  
NETTOYAGE ET  
D'ENTRETIEN**

- Débrancher la prise de courant
- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit mise à la terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.

Cet appareil est conforme à la norme CEE n° 82/499 relative à la suppression des interférences Radio.

- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.
- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.

**ATTENTION:  
PENDANT LE LAVAGE  
L'EAU PEUT ATTEINDRE  
90°C.**

- Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le panier soit sans eau.

**I****CAPITOLO 3****PRESCRIZIONI DI  
SICUREZZA****ATTENZIONE:  
PER QUALSIASI  
INTERVENTO DI PULIZIA E  
MANUTENZIONE DELLA  
LAVATRICE**

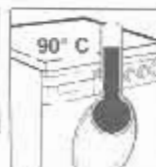
- Togliere la spina.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- La Candy corredo tutte le sue macchine di messa a terra. Si assicuri che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra in caso contrario richieda l'intervento di personale qualificato.

Questa apparecchiatura è conforme alla direttiva CEE n° 82/499 relativa alla soppressione dei radiodisturbi.

- Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.
- Non usi l'apparecchio a piedi nudi.
- Non usi, se non con particolare cautela, prolunghi in locali adibiti a bagno o doccia.

**ATTENZIONE:  
DURANTE IL LAVAGGIO  
L'ACQUA PUO' ANDARE  
A 90°C.**

- Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello.



**F**

● Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.

● Cet appareil ne doit être utilisé sans surveillance par des enfants ou par des personnes inhabiles.

● Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble ou sur la machine.

● Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).

● En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir du détergant.

● Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.

#### Important!

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autre objets.

● 2 personnes pour soulever la machine (voir la figure).

● En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement étendre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange originales. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

**I**

● Non usi adattatori o spine multiple.

● Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

● Non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

● Non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

● In caso di trasloco non lo sollevi mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo.

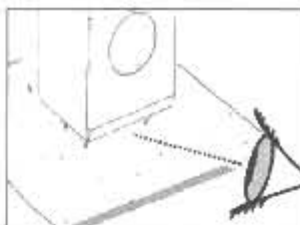
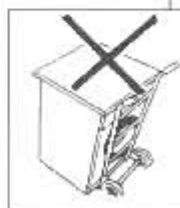
● Durante il trasporto non appoggi mai l'oblò al carrello.

#### Importante!

Nei casi si installi l'apparecchio su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

● Sollevarla in due persone come illustrato in figura.

● In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spenga, chiuda il rubinetto dell'acqua e non manometta l'elettrodomestico. Per l'eventuale riparazione si rivolga solamente a un centro di Assistenza tecnica Candy e richiedi l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

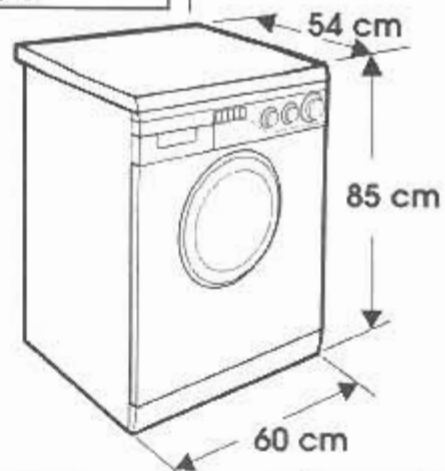


Ⓕ

CHAPITRE 4

Ⓖ

CAPITOLO 4



			LAVAGE LAVAGGIO	SECCAGE ASCIUGATURA
CAPACITE DE LINGE SEC	CAPACITA' DI BIANCHERIA ASCIUTTA	kg	5	2.5
EAU NIVEAU NORMAL	ACQUA LIVELLO NORMALE	l	19	
NIVEAU ECONOMIQUE DE L'EAU	ACQUA LIVELLO ECONOMICO	l	15	
PUISSANCE MOTEUR LAVAGE (220 V)	POTENZA MOTORE LAVAGGIO (220 V)	W	300	200
PUISSANCE MOTEUR CENTRIFUGE (220 V)	POTENZA MOTORE CENTRIFUGA (220 V)	W	500	
PUISSANCE MOTEUR ELECTROPOMPE (220 V)	POTENZA MOTORE ELETTROPOMPA (220 V)	W	30	30
PUISSANCE MOTEUR VENTILATEUR	POTENZA MOTORE VENTILATORE	W		60
PUISSANCE RESISTANCE (220 V)	POTENZA RESISTENZA (220 V)	W	1 850	850 580
PUISSANCE MAXI ABSORBEE (220 V)	POTENZA MAX ASSORBITA (220 V)	W	2 150	1 720
CONSUMMATION ENERGIE (PROG. 2)	CONSUMO DI ENERGIA (PROG. 2)	kWh	2.0	
AMPERES DU FUSIBLE DE RESEAU	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE	A	10	
TOURS DE CENTRIFUGE (Tours/min.)	GIRI DI CENTRIFUGA	giri/min.	800	
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESSIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO	N/cm <sup>2</sup>	min. 5 max. 90	



F

**CHAPITRE 5****MISE EN PLACE  
INSTALLATION**

Placer la machine près du lieu d'utilisation sans la base d'emballage.

Couper les bandes serre-tubes.

Extraire les 2 vis et enlever le panneau arrière.

Extraire les 4 vis de l'étrier gauche et l'enlever.

Extraire les 4 vis de l'étrier droit et l'enlever.

Extraire les 4 vis de l'étrier inférieur et l'enlever.

I

**CAPITOLO 5****MESSA IN OPERA  
INSTALLAZIONE**

Porti la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballaggio.

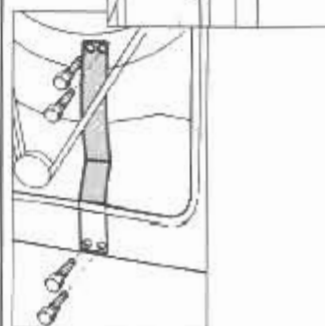
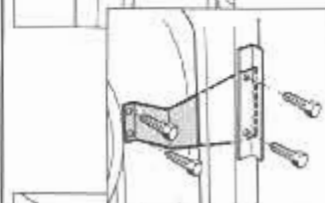
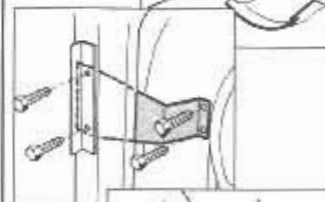
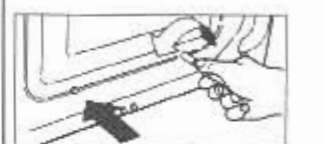
Tagli le fascette fermatubo.

Tolga le due viti e rimuova il pannello posteriore.

Tolga le 4 viti della staffa sinistra e la asporti.

Tolga le 4 viti della staffa destra, e l'asporti.

Tolga le 4 viti della staffa inferiore e l'asporti.



**F**

Remonter le panneau arrière en encastrant la zone supérieure, visser les 2 vis enlevées et les 4 vis contenues dans l'enveloppe des instructions.

Fermer les 6 trous par les bouchons livrés avec la machine.

**ATTENTION:  
NE PAS LAISSER À LA  
PORTÉE DES ENFANTS  
DES ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE QUI  
PEUVENT CAUSER DES  
RISQUES.**

Raccorder le tube de l'eau aux robinets.

**ATTENTION:  
NE PAS OUVRIR LE  
ROBINET**

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements: raccorder le tuyau de vidange au rebord de la baignoire

ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm, et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoins, utiliser le coude rigide livré avec la machine

**I**

Rimontare il pannello posteriore incastrando la zona superiore, avvitare le 2 viti tolte e le 4 viti contenute nella busta istruzioni.

Richiudere i 6 fori con i tappi in dotazione

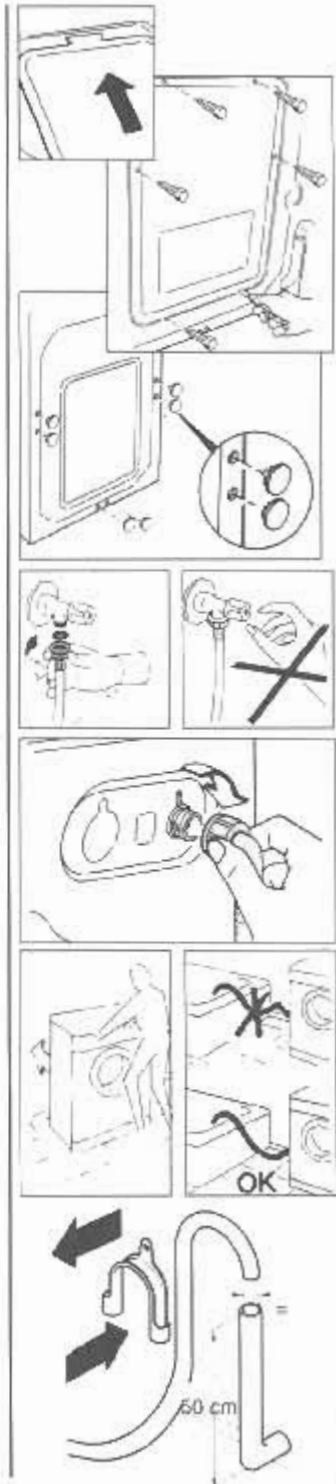
**ATTENZIONE:  
NON LASCI ALLA  
PORTATA DI BAMBINI  
GLI ELEMENTI  
DELL'IMBALLAGGIO IN  
QUANTO POTENZIALI  
FONTI DI PERICOLO.**

Allacciare il tubo dell'acqua ai rubinetti.

**ATTENZIONE:  
NON APRIRE  
IL RUBINETTO**

Accostare la lavatrice al muro facendo attenzione che non vi siano curve o strozzature, allacciare il tubo di scarico al bordo della vasca

o meglio a uno scarico fisso: altezza minima 50 cm, di diametro superiore al tubo della lavatrice. In caso di necessità utilizzare la curva rigida in dotazione.



**F**

Enlever la légende en "français" et l'appliquer à l'intérieur de le hublot, suivant les indications.

Niveler la machine avec les pieds avant.

**a)** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.

**b)** Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

**c)** Enfin bloquer le pied en révisant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.

Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Appuyer sur la touche START (C) pour allumer la lampe témoin de fonctionnement courant branchée (G): si elle ne s'allume pas se reporter au dépiéage des pannes.

**I**

Applichi la legenda adesiva in dotazione nella lingua appropriata all'interno dell'oblò.

Livelli la macchina con i piedini anteriori.

**a)** Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.

**b)** Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.

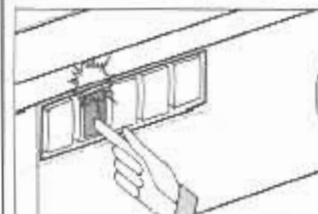
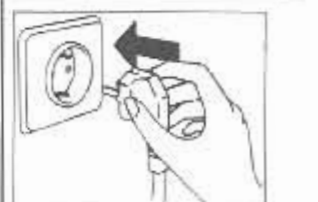
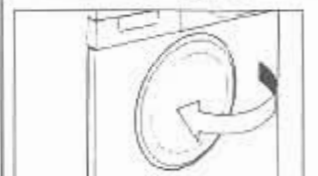
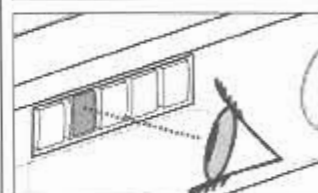
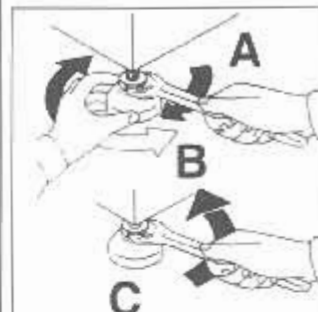
**c)** Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.

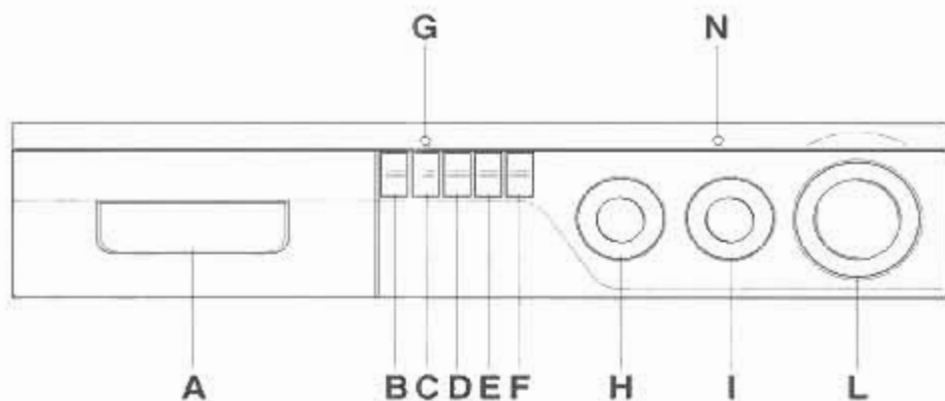
Si assicuri che il pulsante Marche/Arresto (C) non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e l'oblò sia chiuso.

Inserisca la spina.

Quindi prema il tasto START (C), si accenderà la sola al funzionamento corrente inserita (G), se non si accende veda ricerca guasti.







COMMANDES


- Tiroir pour le détergant
- Touche ouverture hublot
- Touche marche/arrêt
- Touche niveau économiseur
- Touche 800/400
- Touche séchage coton
- Signalisation lumineuse de fonctionnement
- Manette de réglage de température de lavage
- Manette sélection programmes de séchage
- Manette des programmes de lavage
- Voyant séchage

COMANDI

- Cassetto detersivo
- Tasto apertura oblò
- Tasto marcia arresto
- Tasto mezzo carico
- Tasto 800/400
- Tasto asciugatura cotone
- Segnalazione luminosa di funzionamento
- Manopola di regolazione della temperatura di lavaggio
- Manopola programmi di asciugatura
- Manopola programmi di lavaggio
- Segnalazione asciugatura

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
L  
N

<p style="text-align: center;">Ⓕ</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION</u> <u>COMMANDES</u></p>	<p style="text-align: center;">Ⓖ</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIZIONE</u> <u>COMANDI</u></p>		
<p>TOUCHES D'OUVERTURE DU HUBLOT</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATTENTION:</b> UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE DE CENTRIFUGATION, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLOT.</p> </div>	<p>TASTO APERTURA OBLÒ</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATTENZIONE:</b> UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPEDISCE L'IMMEDIATA APERTURA DELL'OBLO" ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDA 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLO.</p> </div>	<p><b>B</b></p>	
<p>TOUCHE DEMARRAGE/ARRET</p>	<p>TASTO MARCIA /ARRESTO</p>	<p><b>C</b></p>	
<p>TOUCHE NIVEAU ECONOMISEUR 1/2</p> <p>La machine peut avoir deux niveaux d'eau différents. Quand le poids du linge, dans les programmes pour tissus résistants n'atteint pas la charge complète on peut utiliser le niveau réduit qui permet une économie d'eau, de détergent et d'énergie électrique. Appuyer sur la touche correspondante au symbole indiqué.</p> <p><b>ATTENTION!</b> Pour tissus délicats et très délicats, la touche "Niveau Economiseur" ne doit pas être enclenchée.</p>	<p>TASTO MEZZO CARICO</p> <p><i>Per i piccoli bucati è possibile ridurre il livello dell'acqua utilizzata, agendo sul tasto 1/2, risparmiando così acqua, detersivo ed energia elettrica.</i></p> <p><i>La dose di detersivo deve essere ridotta in proporzione al carico</i></p> <p><b>ATTENZIONE:</b> non inserire il tasto "1/2" per la PURA LANA e per i tessuti delicatissimi.</p> <p><i>Per i migliori risultati di lavaggio questi tessuti richiedono infatti un alto livello dell'acqua.</i></p>	<p><b>D</b></p>	

<p style="text-align: center;"><b>F</b></p> <p><b>TOUCHE 800/400</b></p> <p>Dans les programmes pour les tissus résistants la machine à laver effectue l'essorage final de 2 vitesses: la première phase d'essorage est d'une vitesse à 400 tours. Cette vitesse sert à réperer d'une façon correcte le linge. La seconde est d'une vitesse de 800 tours et sert à obtenir un très bon résultat d'essorage. Le bouton 400 sert à supprimer la haute vitesse d'essorage. Dans les programmes délicats la phase d'essorage est toujours effectuée à 400 tours.</p>	<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p><b>TASTO 800/400</b></p> <p><i>Nei programmi per tessuti resistenti la lavatrice effettua la centrifuga finale a due velocità: la prima fase di centrifuga alla velocità di 400 giri serve per disporre bene la biancheria, la seconda, alla velocità di 800 giri serve per ottenere un ottimo risultato di strizzatura il tasto 400 serve per escludere l'alta velocità per esigenze particolari. Nei programmi delicati la fase di centrifuga è sempre effettuato a 400 giri</i></p>	<p><b>E</b></p>	<p><b>400</b></p>
<p><b>TOUCHE ESSORAGE COTON</b> Recomandation: presser sur cette touche pour sécher les tissus résistants qui ne doivent pas être repassés. Ou pour abréger le temps de séchage.</p>	<p><b>TASTO ASCIUGATURA COTONE</b></p> <p><i>consiglio, lo premo per asciugare tessuti resistenti che non devono essere stirati, o per abbreviare i tempi di asciugature</i></p>	<p><b>F</b></p>	
<p><b>SIGNALISATION LUMINEUSE DE FONCTIONNEMENT</b></p>	<p><b>SEGNALAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO</b></p>	<p><b>G</b></p>	

**F**  
**MANETTE DE REGLAGE DE LA  
TEMPERATURE DE LAVAGE**

**ELLE PEUT TOURNER  
DANS LES DEUX SENS**

Cette machine à laver est  
pourvue de ce dispositif pour  
déterminer la température  
de lavage désirée.  
Le tableau des programmes  
de lavage indique la  
température maxi.  
conseillée pour ce type de  
lavage.

**ATTENTION! NE JAMAIS  
LA DEPASSER**

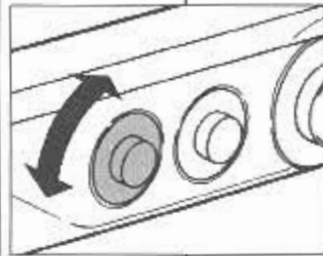
**I**  
**MANOPOLA DI REGOLAZIONE  
DELLA TEMPERATURA DI  
LAVAGGIO**

**PUO' RUOTARE NEI DUE  
SENSI**

Questa lavatrice è dotata di  
questo dispositivo per  
impostare la temperatura di  
lavaggio desiderata.  
La tabella programmi di  
lavaggio indica la  
temperatura massima  
consigliata per tipo di  
lavaggio.

**ATTENZIONE QUESTA  
TEMPERATURA NON  
DEVE MAI ESSERE  
SUPERATA**

**H**



**MANETTE PROGRAMME DE  
SECHAGE**

**ATTENTION:  
NE JAMAIS TOURNER LA  
MANETTE EN SENS ANTI-  
HORAIRE.**

Cette manette permet de  
régler le temps de séchage  
voulu, jusqu'à un maximum  
de 120 minutes (le  
symbole **X** veut dire  
10 minutes, le numéro 2 veut  
dire 20 minutes, etc...)

La liste des programmes  
indique les temps  
recommandés pour le type  
de tissu.

**IMPORTANT:**  
Le séchage peut être arrêté  
même quand la machine est  
en marche. Il suffit de tourner  
la manette séchage en sens  
horaire jusqu'au signe  
indiquant le  
**REFROIDISSEMENT, X**  
Attendre la fin du cycle et  
ouvrir le hublot.

**MANOPOLA PROGRAMMI DI  
ASCIUGATURA**

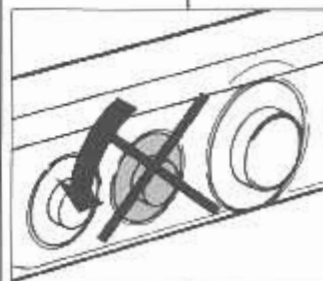
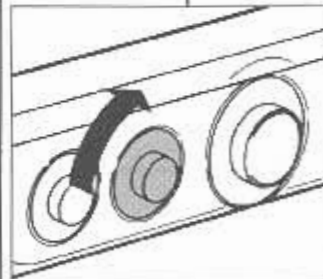
**ATTENZIONE:  
NON RUOTI MAI LA  
MANOPOLA IN SENSO  
ANTIORARIO MA SEMPRE  
IN SENSO ORARIO**

Questa manopola  
permette di impostare il  
tempo desiderato di  
asciugatura fino a un  
massimo di 120 minuti (il **X**  
vuole dire 10 minuti, il n° 2  
vuol dire 20 minuti, ecc.)

La tabella indica i tempi  
consigliati per tipo di tessuto.

**IMPORTANTE:**  
può arrestare l'asciugatura  
anche durante il  
funzionamento, basta che  
ruoti la manopola  
**ASCIUGATURA** in senso  
orario fino alla zona della  
scala corrispondente al  
**RAFFREDDAMENTO, X**  
attenda la fine del ciclo e  
poi apra l'oblò.

**I**



**F**  
**MANETTE DES PROGRAMMES  
DE LAVAGE**

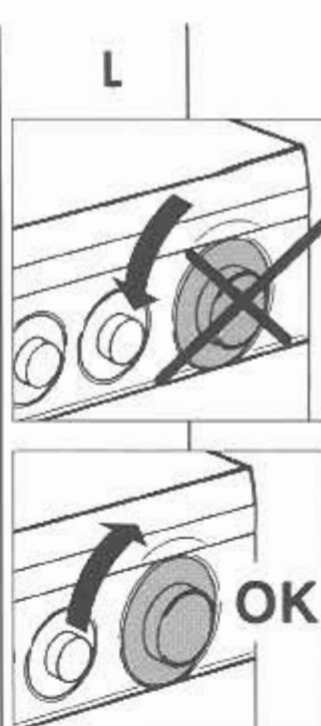
**ATTENTION:**  
**NE JAMAIS FAIRE**  
**TOURNER LA POIGNEE**  
**DANS LE SENS**  
**CONTRAIRE A CELUI DES**  
**AIGUILLES D'UNE**  
**MONTRE: TOURNER LA**  
**POIGNEE EN SENS**  
**HORAIRE ET NE JAMAIS**  
**APPUYER SUR LA**  
**TOUCHE DE MARCHE (C)**  
**AVANT D'AVOIR**  
**EFFECTUE LA SELECTION**  
**DU PROGRAMME.**

Les tableaux indiquent quel  
est le programme de lavage  
selon le numéro ou le  
symbole choisi.

**I**  
**MANOPOLA PROGRAMMI DI  
LAVAGGIO**

**ATTENZIONE:**  
**NON RUOTI MAI LA**  
**MANOPOLA IN SENSO**  
**ANTIORARIO MA LA**  
**RUOTI IN SENSO**  
**ORARIO E NON PREMA**  
**IL TASTO MARCIA (C)**  
**PRIMA DELLA**  
**SELEZIONE DEL**  
**PROGRAMMA.**

Le tabelle descrivono il  
programma di lavaggio in  
base al numero o simbolo  
scelto.



**TEMOIN FONCTIONNEMENT  
SECHAGE**

Quand il s'allume, la  
machine à laver/sécher est  
en en train de sécher

**SEGNALAZIONE  
ASCIUGATURA**

Quando è accesa indica  
che la lavasciuga sta  
asciugando.

**N**



F

**CHAPITRE 7**

**TIROIR DU DETERSIIF**

Le tiroir du détergent est divisé en 4 petits bacs:

- le premier I sert pour le détergent de pré-lavage
- le deuxième II sert pour le détergent de lavage

Pour les détergents liquides II faut utiliser le bac spécial en équipement à introduire comme dans la figure.

**ATTENTION:**  
NOUS RAPPELONS QUE CERTAINS DETERGENTS ONT DE LA DIFFICULTE A ETRE EVACUES; DANS CE CAS NOUS CONSEILLONS D'UTILISER LE GODET QUI VA DIRECTEMENT DANS LE TAMBOUR.

- la troisième  sert pour le produit blanchissant

**ATTENTION:**  
DANS LE TROISIEME ET LE QUATRIEME BACS N'INTRODUIRE QUE DES PRODUITS LIQUIDES.

- la quatrième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.

I

**CAPITOLO 7**

**CASSETTO DETERSIIVO**

Il cassetto detersivo è suddiviso in 4 vaschette:


- la prima I serve per il detersivo di prelavaggio
- la seconda II per il detersivo di lavaggio

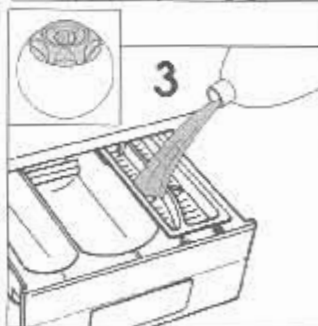
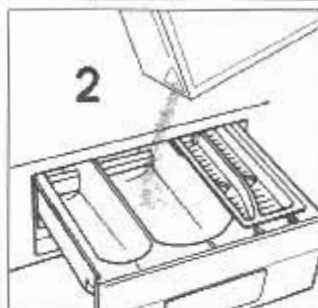
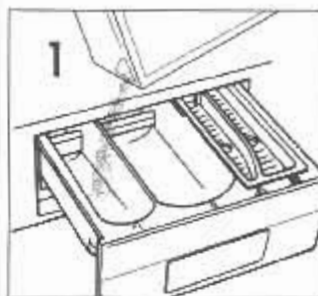
Per i detersivi liquidi usare la bacinella in dotazione da posizionare come in figura.

**ATTENZIONE:**  
SI RICORDI CHE ALCUNI DETERGENTI SONO DI DIFFICILE ASPORTAZIONE. IN QUESTO CASO LE CONSIGLIAMO L'USO DELL'APPOSITO CONTENITORE DA PORRE NEL CESTELLO.

- la terza  serve per il candeggiante

**ATTENZIONE:**  
NELLA TERZA E QUARTA VASCHETTA METTERE SOLO PRODOTTI LIQUIDI.

- la quarta  serve per additivi speciali, ammorbidenti, profumi, inamidanti, azzuranti, ecc.



F

## CHAPITRE 8

### SELECTION

Pour traiter les divers types de tissus et les diverses intensités de salissures, la machine a 3 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

#### 1 Tissus résistants

Les programmes sont réalisés pour développer au mieux le degré de lavage et les rinçages, interrompus par des phases de centrifugation, garantissent un rinçage parfait. La présence d'une phase de réduction progressive de la température de l'eau de lavage permet d'éviter la formation de plis sur les tissus. La centrifugation finale assure un excellent repassage.

#### 2 Tissus mixtes et synthétiques

Le pré-lavage et le lavage sont optimisés dans les rythmes de rotation du panier: les rinçages à pleine eau, permettent d'obtenir un traitement délicat et d'excellentes prestations.

I

## CAPITOLO 8

### SELEZIONE PROGRAMMI

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha 3 fasce di programmi diversi per tipo di lavaggio, temperatura e durata (vedere tabella programmi di lavaggio).

#### 1 Tessuti resistenti

I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano una perfetta sciacquatura. La presenza di una fase di riduzione graduale della temperatura dell'acqua di lavaggio, assicura anche una ridotta formazione di pieghe sui tessuti. La centrifuga finale assicura un'ottima strizzatura.

#### 2 Tessuti misti e sintetici

Il prelavaggio e il lavaggio sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto; i risciacqui con alto livello d'acqua consentono di ottenere un trattamento delicato e alte prestazioni.

RICETTA		MIN	MAX
95°	<b>Stile unico</b> Lanciare lavaggio a 95°C con 2 fasi di risciacquo e 2 fasi di centrifuga.	2	2
95°	<b>PROGRAMMA SPORCO MOLTO</b> Lanciare lavaggio a 95°C con 2 fasi di risciacquo e 2 fasi di centrifuga.	2	2
40°	<b>Stato normale</b> Rinchiostro completo con 2 fasi di risciacquo e 2 fasi di centrifuga.	3	3
40°	<b>PROGRAMMA ECONOMICO</b> Rinchiostro completo con 2 fasi di risciacquo e 2 fasi di centrifuga.	3	3
60°	<b>Stato di ricambio</b> Lanciare lavaggio a 60°C con 2 fasi di risciacquo e 2 fasi di centrifuga.	3	3
40°	Rinchiostro di cotone stirabile, due fasi.	3	3
	Miscelazione organiche		
	Prelavaggio		



**F****3 Tissus extrêmement délicats**

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de travail et de trempage; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.

**Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.**

Pour terminer le cycle des tissus très délicats, les opérations peuvent être:

- vidange uniquement
- essorage délicat

Le programme essorage délicat est indispensable surtout pour la lingerie afin d'éviter des déformations pendant la phase de séchage à l'air.

**I****3 Tessuti delicatissimi**

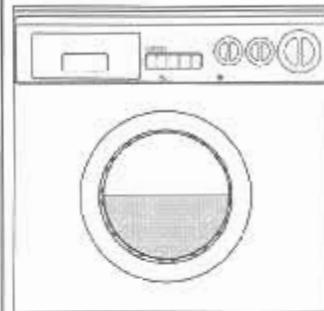
È un nuovo concetto di lavaggio in quanto alterna momenti di lavoro a momenti di pausa, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati quali la Pura Lana Vergine. Il lavaggio e i risciacqui sono eseguiti con alto livello di acqua per assicurare le migliori prestazioni.

**Al termine dell'ultima risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.**

Per terminare il ciclo dei tessuti delicatissimi, le operazioni possono essere:

- solo scarico
- centrifuga delicata

Il programma di centrifuga delicata è indispensabile soprattutto per i capi di maglieria allo scopo di evitare rilassamenti durante la fase di asciugatura all'aria.



## LE PRODUIT

**ATTENTION:**

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas centrifuger.

Ne pas sécher les vêtements en laine, vêtements particuliers avec rembourrage (duvets, anoraks), fibres délicates. Pour aller à la machine des vêtements et de la lingerie en laine, ils doivent avoir l'étiquette "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

**ATTENTION:****Au cours de la phase de sélection vérifier que:**

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oubliez pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un détergent spécial ou d'une pâte de lavage.

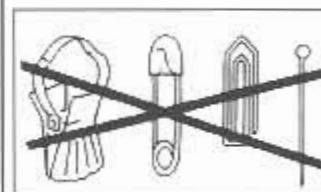
## IL PRODOTTO

**ATTENZIONE:**

se deve lavare tappetoni, copripiedi o altri indumenti pesanti è bene non centrifugare, così come non deve asciugare capi contenenti gommapiuma, imbottiture o tessuti molto delicati tipo: lana o seta. Indumenti e biancheria di lana, per poter essere lavati in lavatrice, devono essere contrassegnati con il simbolo "Pura Lana Vergine" e avere inoltre l'indicazione "Non infeltrisce" oppure "Lavabile in lavatrice".

















**ATTENZIONE:****Durante la selezione si assicuri che:**

- nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spille, monete, ecc.);
- abbottoni federe, chiuda le cerniere lampo, gancetti a occhielli, anodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie; asporti dalle tendine anche i rulli di scorimento;
- osservi attentamente le etichette sui tessuti;
- se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detersivo speciale o con un'apposita pasta di lavaggio.





**CHAPITRE 10**

TYPE DE TISSU	SYMBOLE ETIQUETTE	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI kg	SELEC. PROG.	SELEC. TEMP. °C
<b>Tissus résistants</b>		<b>Très sale</b> Drap, nappes à couleurs solides et blanches, serviettes, lingerie	5	1 <sup>14</sup> ou 2	90°
Coton, lin, chanvre		<b>PROGRAMME RAPIDE Très sale</b> Drap, nappes à couleurs solides et blanches, serviettes, lingerie	3,5	3	90°
Coton, lin, mixtes résistants		<b>Peu sale</b> Linge coloré, chemises vestes, pull-over, drap	5	1 <sup>14</sup> ou 2	60°
Coton, mixtes résistants		<b>PROGRAMME RAPIDE Peu sale</b> Linge coloré, chemises vestes, pull-over, drap	3,5	3	60°
		Linge coloré, moyennement sale	3,5	4	60°
Coton, mixte		Linge de couleurs de teinte, blue jeans	5	5	40°
		Taches organiques	-		-
Coton		Rinçages énergiques	5	6	-
Coton, lin		Apprêt parfum adoucissant	5	7	-
		Essorage énergétique	5	8	-
<b>Tissus mixtes et synthétiques</b> Mixtes résistants		<b>Très sales</b> Chemises, drap, serviettes	2	9 <sup>14</sup>	60°
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)		<b>Sale normal</b> Chemises, blouses, jupe de couleurs résistants	2	10	60°
Mixtes, cotons Synthétiques		<b>Universel</b> Peluche, jeans	2	11	30°/50°
					
					
Synthétiques délicats		Tissus délicats de couleurs légèrement sale	2	12	40°
Mixtes, Synthétiques délicats		Rinçages délicats	2	13	-
		Apprêt parfum adoucissant	2	14	-
<b>Tissus très délicats</b> Synthétiques acryliques		Rideaux, jupes, blouses, chemises	1,5	15 <sup>14</sup>	30°/40°
					
Linge du laine		Laine "lavable en machine"	1	16	40°
Mixtes, Synthétiques délicats, laine		Rinçages délicats	2	17	-
		Essorage délicats	1,5	18	-
Pour la linge à ne pas essorer		Uniquement vidange	-	2	-

CHARGE DE DÉTERSIF

I	II	△	☼
●	●	● <sup>13</sup>	●
	●	● <sup>13</sup>	●
●	●	● <sup>13</sup>	●
	●	● <sup>13</sup>	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
●	●		●
	●		●
			●
			●
			●
			●
			●

Notes Importantes

1 Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxl.

2 Dans les programmes très délicats, quand la machine s'arrête, l'eau reste dans la cuve à la fin des rinçages pour empêcher que ne se forment des plis.  
Pour achever le cycle, sélectionner le programme Z, vidangeage seulement, ou sélectionner l'essorage délicat. **Désactiver la touche O/I avant de tourner la poignée.**

3 Dans les programmes 1-2-3, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à détersif △.

4 Programmes avec phase de pré lavage.

NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER LA POUDRE "SKIP" POUR TOUS LES PROGRAMMES DE LAVAGE.



RECOMMANDÉ

Pour toute information concernant SKIP, contactez le Service Consommateurs LEVER au :

**N° VERT 05 07 05 07**  
APPEL GRATUIT

UN COUPON DE RÉDUCTION SKIP  
VOUS EST LIVRÉ AVEC  
VOTRE NOUVELLE MACHINE

## CAPITOLO 10

TIPO DI TESSUTO	SIMBOLO ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CARICO MAX kg	SELEZ. PROG.	SELEZ. TEMP. °C
<b>Tessuti resistenti</b>					
		<b>Molto sporco</b> Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	5	1 <sup>d</sup> o 2	90°
Cotone, lino, canapa		<b>PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco</b> Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	3,5	3	90°
Cotone, lino, misti resistenti		<b>Sporco normale</b> Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola	5	1 <sup>d</sup> o 2	60°
		<b>PROGRAMMA RAPIDO Sporco normale</b> Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola	3,5	3	60°
Cotone, misti resistenti		Biancheria colorata, mediamente sporca	3,5	4	60°
Cotone, misti		Biancheria di colore stingente, blue jeans	5	5	40°
		Macchie organiche	-		-
Cotone		Risciacqui energici	5	6	-
		Appretto, profumo, ammorbidente	5	7	-
Cotone, lino		Centrifuga energica	5	8	-
<b>Tessuti misti e sintetici</b>					
Misti resistenti		<b>Molto sporco</b> Camicie, lenzuola, biancheria per neonati, pannolini	2	9 <sup>d</sup>	60°
Sintetici (Nylon Perlon) misti di cotone		<b>Sporco normale</b> Camicie, bluse, gonne con colori resistenti	2	10	60°
		<b>Universale</b> Felpe, jeans colori stingenti	2	11	30°/50°
Misti, cotone, sintetici					
					
Sintetici delicati		Biancheria di tutti i tipi <b>Leggermente sporca</b>	2	12	40°
Misti, sintetici delicati		Risciacqui delicati	2	13	-
		Appretto, profumo, ammorbidente	2	14	-
<b>Tessuti delicatissimi</b>					
Sintetici (Dralon, Acrylic Trevira)		Tenute, gonne, bluse, camicie	1,5	15 <sup>d</sup>	30°/40°
					
Biancheria in lana		LANA "LAVABILE in LAVATRICE"	1	16	40°
Misti, sintetici delicati, lana		Risciacqui delicati	2	17	-
		Centrifuga delicata	1,5	18	-
Per biancheria da non centrifugare		Solo scarico	-	2	-



**CARICO DETERSIVO**

	II	△	☼
●	●	● <sup>(3)</sup>	●
●	●	● <sup>(3)</sup>	●
●	●	● <sup>(2)</sup>	●
●	●	● <sup>(3)</sup>	●
●			●
●			●
		●	
			●
			●
●			●
●			●
●			●
●			●
●			●
●			●
●			●
●			●

**Note da considerare**

1 In caso di biancheria con elevato grado di sporco è consigliata la riduzione del carico a non più di 3 kg

2 Nei programmi delicatissimi, la macchina si ferma con acqua in vasca al termine delle sciacquature per azione di ANTIPIEGHE. Per terminare il ciclo deve essere impostato il programma Z solo scarico, in alternativa può essere impostata la centrifuga delicata. **Disinserire il tasto O/I prima di spostare la manopola.**

3 Nei programmi 1-2-3 può essere eseguito il candeggio automatico mettendo il candeggiante liquido nella vaschetta △

4 Programmi con fase di prelavaggio



**DASH-SCELTO E RACCOMANDATO DA CANDY**

Quando costruiamo un nuovo modello di lavatrice, lo sottoponiamo a tutti i possibili test. Ed uno dei più importanti è quello che permette ai nostri esperti di individuare il detersivo idoneo a risolvere i problemi del bucato. Dash ha saputo rispondere alle nostre esigenze: far funzionare bene la lavatrice, non comprometterne la durata, raggiungere i migliori risultati di lavaggio. Questa costante eccellenza di risultati, che era l'obiettivo principale del test che abbiamo effettuato, ha determinato la nostra scelta e la nostra raccomandazione. La funzione primaria di un detersivo che risponda a tutte le esigenze del lavaggio è quella di collaborare con l'acqua per rimuovere lo sporco dai tessuti, trattenendolo in sospensione affinché sia eliminato al momento dello scarico e controllare il volume della schiuma che si forma nella lavatrice, sempre senza danneggiare le fibre dei capi del bucato. Dash soddisfa pienamente queste esigenze, perché contiene elementi d'alta qualità, frutto delle più avanzate ricerche, che assicurano eccellenti risultati in tutte le condizioni. Dash lo puoi trovare in polvere, liquido e nella nuova formula compatta di Dash Ultra.

## LAVAGE

Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec la pâte spéciale).

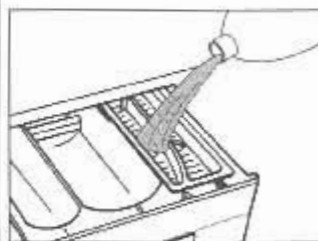
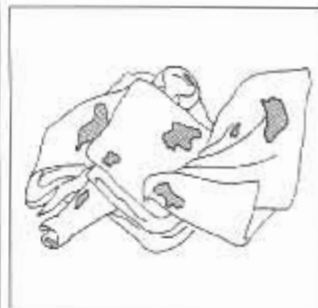
Quand certaines pièces ont des taches qui doivent être traitées par un produit blanchissant liquide, vous pouvez les détacher dans la machine. Verser le produit blanchissant liquide dans le bac et placer la poignée (L) sur le programme spécial:

"DETACHAGE PRE-LAVAGE"  $\Delta$ . Après ce traitement, ajouter à ces pièces le reste du linge et effectuer un lavage normal selon le programme choisi. Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes.

## LAVAGGIO

Supponiamo che il bucato da lavare sia di COTONE MOLTO SPORCO (se ha delle macchie particolarmente resistenti le asporti con l'apposta pasta).

Quando solo alcuni capi presentano macchie che richiedano un trattamento con prodotti candeggianti liquidi, si può procedere a una smacchiatura preliminare in lavatrice. Versare il candeggiante nella vaschetta e posizionare la manopola (L) sullo speciale programma "SMACCHIATURA PREBUCCATO"  $\Delta$ . Finito questo trattamento, aggiungere ai capi candeggiati il resto della biancheria e procedere al bucato normale con il programma più adatto. Le consigliamo di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti.



**F**

La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un sac en filet.

**ESEMPLIO:**

Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:

- Les étiquettes doivent indiquer "90° ou 95° C"
- Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).
- Remplir le panier (maxi: 5 kg de linge sec).
- Fermer le hublot.

**ATTENTION:**  
AU MOMENT DE FIXER LE PROGRAMME VÉRIFIER QUE LA TOUCHE DEMARRAGE/ARRÊT NE SOIT PAS ENFONCÉE.

Choisir le programme 1 pour choisir le programme, tourner la poignée (L) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et faire coïncider le numéro du programme avec l'index.

- Placer la poignée de la température (H) sur 90°C maxi.
- Ouvrir le tiroir du détergent (A).
- Remplir le premier bac I de pré-lavage avec 60 g environ de détergent (5 kg): environ une mesure.

**I**

Il carico ammesso per i tessuti resistenti è di 5 kg mentre nel caso di tessuti delicati, si consiglia di non superare i 2 kg (1 kg nel caso di capi in "Pura Lana Vergine" lavabile in lavatrice), per evitare la formazione di pieghe difficili da stirare. Per tessuti molto delicati è consigliabile l'utilizzo di un sacchetto di rete.

**ESEMPIO DI USO:**

Guardi la tabella dei programmi di lavaggio, vedrà come Candy le consiglia di comportarsi:

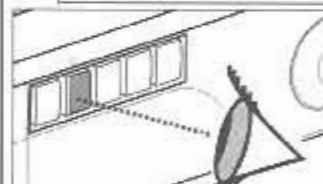
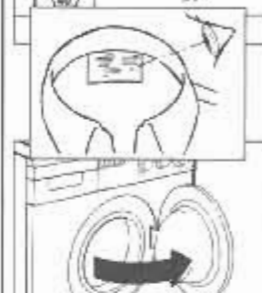
- Si assicuri che sulle etichette dei capi ci sia scritta "90° o 95° C".
- Apra l'oblò con il tasto (B).
- Riempia il cestello con 5 kg massimo di biancheria asciutta.
- Chiuda l'oblò.

**ATTENZIONE:**  
NELL'IMPOSTARE IL PROGRAMMA SI ASSICURI CHE IL TASTO MARCIA/ARRESTO NON SIA INSERITO.

Selezioni il programma 1: il programma viene scelto ruotando la manopola (L) in SENSO ORARIO e facendo coincidere il numero del programma con l'indice.

- Porti la manopola della temperatura (H) su 90°C massimo.
- Apra il cassetto detergente (A).
- Metta nella prima vaschetta I di prelavaggio 60 g di detergente (se 5 kg), circa un misurino.

Temperatura	Programma	Descrizione
95°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).
95°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).
60°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).
60°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).
60°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).
60°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).
60°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).
60°	PROGRAMMA RAPIDO	Per tessuti resistenti a colori scuri e bianchi (pulciatura fast).



**F**

● Remplir le deuxième bac II de lavage avec 60 g de détergent (pour 5 kg).

● Remplir le bac de blanchissage avec 100 cc d'eau-de-javel (pour 5 kg).

● En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 cc de produit (5 kg).

● Fermer le tiroir (A).

● Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.

● Vérifier que la vidange soit placée correctement.

● Contrôler que la manette de séchage (I) est sur la position "0". Sans cela le programme continuera jusqu'à la fin du séchage.

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera. La machine accomplira le programme demandé.

● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.

● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

**POUR TOUTS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.**

**I**

● Mette nella 2ª vaschetta II di lavaggio 60 g di detersivo (se 5 kg).

● Metta 100 cc di candeggina (se 5 kg) nella vaschetta candeggio.

● Metta 50 cc dell'additivo che desidera nella vaschetta additivo (se 5 kg).

● Chiuda il cassetto detersivo (A).

● Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

● Che lo scarico sia in posizione regolare.

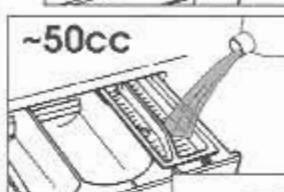
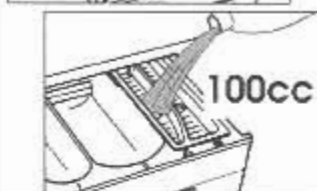
● Si assicuri che la manopola di asciugatura (I) sia sulla "0" altrimenti il programma continuerà fino all'asciugatura.

● Prema il pulsante di marcia (C) si accenderà la segnalazione luminosa (G). La lavatrice svolgerà il programma che le ha ordinato.

● Al termine preme il tasto (C) di marcia/arresto, si spegneranno le segnalazioni luminose.

● Apre l'oblò e toglia i tessuti.

**PER QUALSIASI TIPO DI LAVAGGIO CONSULTI SEMPRE LA TABELLA DEI PROGRAMMI E SEGUA LA SEQUENZA DELLE OPERAZIONI COME INDICATO**



F

**CHAPITRE 12**  
**SECHAGE**

**NE SÈCHER JAMAIS DES VÊTEMENTS EN CAOUTCHOUC MOUSSE OU DES TISSUS INFLAMMABLES.**

La machine à laver/sécher est équipée d'un dispositif qui prévient toute possibilité de surchauffage ou de feu, même dans le cas de manoeuvres incorrectes ou d'anomalies dans un des composants. Dans ce cas, le chauffage ne fonctionne pas pendant le séchage.

**IMPORTANT**

Les indications fournies sont générales et il sera nécessaire de s'exercer un peu pour un fonctionnement optimal du séchage. Au début, nous recommandons de régler des temps inférieurs à ceux qui sont indiqués, de façon à pouvoir définir le degré de séchage voulu. Nous vous recommandons de ne pas sécher les tissus qui s'effilochent souvent, du genre carpepe ou vêtements à poils longs, pour ne pas obstruer les conduites d'air. Le dispositif de séchage permet un séchage parfait des tissus sans aucune émission de vapeur à l'extérieur. Un puissant souffle d'air, idéalement chauffé, pénètre le linge humide. L'air saturé d'humidité est recyclé à travers une conduite dans

I

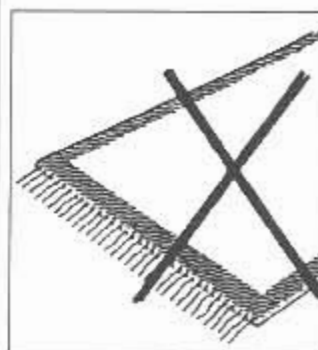
**CAPITOLO 12**  
**ASCIUGATURA**

**ASSOLUTAMENTE NON ASCIUGARE CAPI IN GOMMAPIUMA O TESSUTI INFIAMMABILI.**

La lavasciuga è dotata di un dispositivo che previene qualsiasi possibilità di surriscaldamento o incendio anche in caso di manovre errate o di anomalie di qualche componente. In questo caso viene a mancare il riscaldamento durante la fase di asciugatura.


**IMPORTANTE**

Le indicazioni fornite sono generali, sarà necessario un po' di pratica per un funzionamento ottimale dell'asciugatura. Le consigliamo all'inizio di impostare tempi inferiori a quelli consigliati, in modo da poter determinare il grado di essiccazione da Lei desiderato. Le consigliamo di non asciugare frequentemente tessuti filacciosi, tipo tappetini o capi a pelo lungo, per non intasare i condotti dell'aria. Il dispositivo di asciugatura consente una perfetta essiccazione dei tessuti senza nessuna emissione di vapori all'esterno. Un potente soffio d'aria opportunamente riscaldata investe la biancheria umida facendone evaporare l'acqua; l'aria satura di umidità viene riciclata attraverso un condotto in



**F**

laquelle l'eau froide condense l'humidité contenue dans l'air: tout le circuit est fermé et étanche, donc il n'y a aucune émission de vapeur à l'extérieur.

**ATTENTION:  
EN AUCUN CAS  
OUVRIR L'HUBLOT  
QUAND LE CYCLE DE  
SÈCHAGE A  
COMMENCÉ, MAIS  
ATTENDRE LA PHASE DE  
REFROIDISSEMENT   
PRÉVUE PAR LE CYCLE.**

Il est possible de sécher uniquement le linge qui a déjà été essoré.

Avec la machine à laver/sécher, deux types de séchage peuvent être accomplis:


- 1 Séchage de tissus en coton, éponge, lin, chanvre, etc...
- 2 Séchage de tissus mélangés (synthétiques/coton), tissus synthétiques.

**PAR EXEMPLE: SÈCHAGE DE TISSUS EN COTON, ÉPONGE, LIN, CHANVRE, ETC.**

Supposons que le linge à sécher soit en coton et qu'il s'agisse de draps.

**I**

cui un velo d'acqua fredda condensa l'acqua contenuta nell'aria, l'acqua viene poi evacuata attraverso il circuito di scarico. Tutto il circuito è sigillato per cui non vi è nessuna emissione di vapore all'esterno.

**ATTENZIONE:  
NON APRIRE MAI  
L'OBLO' PER NESSUNA  
RAGIONE UNA VOLTA  
INIZIATO IL CICLO DI  
ASCIUGATURA MA  
ATTENDERE LA FASE DI  
RAFFREDDAMENTO   
PREVISTA DAL CICLO**

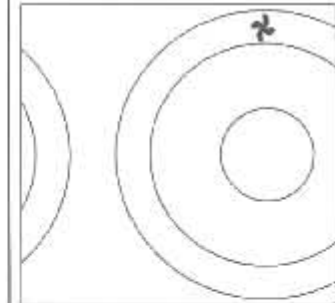
È possibile asciugare solo biancheria già centrifugata.

Con la lavasciuga si possono effettuare due tipi di asciugatura:

- 1 Asciugatura tessuti di cotone, spugna, lino, canapa, ecc...
- 2 Asciugatura di tessuti misti (sintetici/cotone), tessuti sintetici.

**ESEMPIO: ASCIUGATURA TESSUTI DI COTONE, SPUGNA, LINO, CANAPA, ECC...**

Supponiamo che la biancheria da asciugare sia di cotone e si tratti di lenzuola.



**F**

Candy recommande:

- Ouvrir l'hublot (B).
- Remplir le tambour avec 2,5 kg. maximum. Dans le cas de vêtements de grande taille (par exemple, des draps), ou très absorbants (par exemple, des peignoirs ou blue jeans), il est recommandé de réduire la quantité de linge à laver.
- Fermer l'hublot.
- Mettre la manette programmes (L) sur .
- Si l'on veut pendre les vêtements directement dans les armoires, mettre la manette de séchage (I) sur "7-8". Si les tissus doivent être prêts au repassage, mettre la manette de séchage (I) sur "6-7".
- Pousser sur la manette de séchage coton (F). Quand cette manette est pressée, la température de séchage augmente considérablement.

**● Protection de hublot**

La machine-à-laver dispose d'un dispositif de protection pour le verre du hublot qui rejoint des températures élevées durant la phase de séchage. La protection ne doit pas être déplacée. Dans des cas exceptionnels: pour procéder à son déplacement, le faire avec prudence comme indiqué ci-contre, en forçant avec un outil chaque zone délimitée par de petites nervures de façon à libérer les crochets de retenue jusqu'à ce que la protection soit libérée.

**ATTENTION:  
NE TOUCHER L'HUBLOT  
EN AUCUN CAS.**

- S'assurer que le robinet d'eau est ouvert.
- S'assurer que le tuyau de vidange soit en position correcte.

**I**

Candy le consiglia:

- *Apri il cestello.*
- *Lo riempio con 2,5 kg massimo. In caso di capi di grandi dimensioni (es lenzuola), o molto assorbenti (es. accappatoi o blue jeans), è bene ridurre la quantità di biancheria.*
- *Chiuda l'oblò.*
- *Porti la manopola programmi (L) su .*
- *Se vuole i tessuti pronti per metterli nell'armadio, posizioni la manopola di asciugatura (I) sul "7-8". Se vuole i tessuti pronti per lo stiro, posizioni la manopola di asciugatura (I) sul "6-7".*
- *Prema il tasto asciugatura cotone (F). Quando preme questo tasto la temperatura di asciugatura aumenta notevolmente.*

**● Protezione oblò**

La lavabiancheria dispone di uno schermo protettivo al vetro oblò, che durante la fase di asciugatura si riscalda molto. La protezione non deve essere rimossa. Se in casi eccezionali si dovesse procedere alla sua rimozione, farlo con molta cura come indicato in figura, forzando con piccolo utensile ogni zona delimitata da piccole nervature in modo da liberare i ganci di ritegno finché la protezione sia libera.

**ATTENZIONE:  
NON TOCCARE L'OBLO'  
PER NESSUNA RAGIONE.**

- *Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.*
- *Che lo scarico sia in posizione regolare.*



**F**

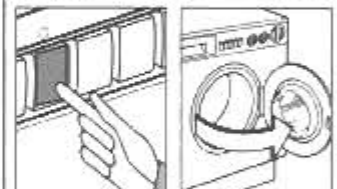
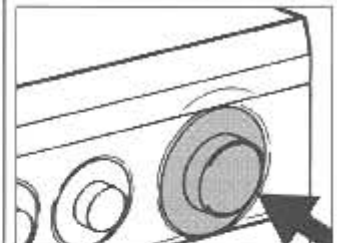
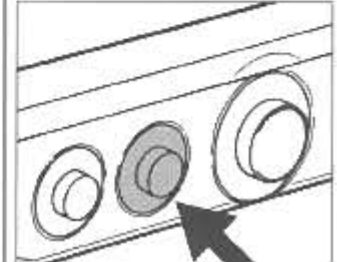
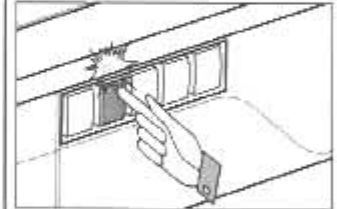
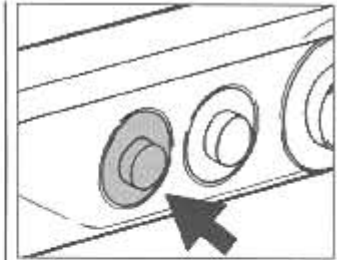
**ATTENZIONE:**  
**NE PAS SECHER LES**  
**VETEMENTS EN LAINE,**  
**LES VETEMENTS AVEC**  
**DES REMBOURRAGES**  
**PARTICULIERS (DUVET,**  
**ANORAKS, ETC...), LES**  
**VETEMENTS TRES**  
**DELICATS . SI LES**  
**VETEMENTS SONT DU**  
**GENRE "LAVE-**  
**REPASSE", IL EST**  
**RECOMMANDE DE**  
**REDUIRE ENCORE LE**  
**CHARGEMENT POUR**  
**EVITER LA FORMATION**  
**DE PLIS.**

- S'assurer que la manette de la température (H) soit sur la position "0".
- Appuyer sur la touche de mise en marche (C).
- Les témoins de fonctionnement G-N s'allumeront.
- La manette de séchage (I) tournera automatiquement, jusqu'à la fin du programme pré-réglé.
- La phase de séchage aura lieu avec la manette programmes (L) arrêtée sur le symbole ☼; et/ou le symbole ☼; jusqu'à la fin du séchage, puis se déplacera sur "STOP".
- A la fin, presser sur la touche d'arrêt "STOP" (C).
- Les témoins de fonctionnement G-N s'éteindront.
- Ouvrir le hublot et enlever le linge.

**I**



**ATTENZIONE:**  
**NON ASCIUGHI CAPI**  
**IN LANA, CON**  
**IMBOTTITURE**  
**PARTICOLARI (PIUMINI,**  
**GIACCHE A VENTO,**  
**ETC...) CAPI**  
**DELICATISSIMI. SE I**  
**CAPISONO LAVA E**  
**INDOSSA E' BENE CHE**  
**RIDUCA**  
**ULTERIORMENTE IL**  
**CARICO PER EVITARE**  
**LA FORMAZIONE DI**  
**PIEGHE**

- Che la manopola di temperatura (H) sia sulla "0".
- Premo il tasto di marcia (C).
- Si accenderanno le segnalazioni luminose (G-N).
- La manopola di asciugatura (I) si muoverà in automatico, fino all'azzeramento del tempo impostato.
- La fase di asciugatura avverrà con la manopola programmi (L) ferma sul simbolo ☼; e/o ☼; sino a fine asciugatura; poi avanzerà sullo stop.
- Al termine premo il tasto di arresto (C).
- Le segnalazioni luminose (G-N) si spegneranno.
- Apra l'abito e tolga i tessuti.







## CHAPITRE 13

Tissu	Charger le tambour avec un poids en kg. max. de:	Sur le programme (L) choisir	Prêts à pendre, manette (I) sur:	Prêts à repasser manette (I) sur	Presser la touche de séchage (F) sur OUI ou NON:
Coton: draps, linge, tates d'oreiller.	2,5		7-8	6-7	OUI
Coton: petit linge:	2,5		7-8	5-6	OUI
Coton: éponge, peignoirs, blue jeans.	2,0		6-7	OUI	
Coton avec plis difficiles: blouses, chemises.	1,5		7-8	NON	
Mélanges	1,5		6-7	3-4	NON
Mélanges	1,0		5-6	2-3	NON
Synthétiques	1,0		4-5	NON	
Chemises "lavé-repassé"	4 ou max.		4-5	NON	

**ATTENTION:**

Ne pas sécher sécher les vêtements en laine, les vêtements avec des rembourrages particuliers (duvets, anoraks, etc.), les vêtements très délicats. Si les vêtements sont du genre "lavé-repassé", il est recommandé de réduire encore le chargement pour éviter la formation de plis.

## CAPITOLO 13

Se ha un tessuto di	Riempia il cestello con un carico massimo di Kg	Selezioni il programma (L) su	Per pronto armadio parti la manopola (I) su	Per pronto stiro parti la manopola (I) su	Prema il tasto asciugatura cotone SI o NO (F)
Cotone, lenzuola biancheria, federe	2,5		7-8	6-7	SI
Cotone, capi piccoli	2,5		7-8	5-6	SI
Cotone, spugna, accappatoi, blue jeans.	2,0		6-7	OUI	
Cotone con pieghe difficili, biuse, camicie	1,5		7-8	NO	
Misti	1,5		6-7	3-4	NO
Misti	1,0		5-6	2-3	NO
Sintetici	1,0		4-5	NO	
Camicie da indosso	max. 4 capi		4-5	NO	

**ATTENZIONE:**

Non asciughi capi in lana, capi con imbottiture particolari (piumini, giacche a vento, ecc...) capi delicatissimi. Se i capi sono "lava e indossa" è bene che riduca ulteriormente il carico per evitare la formazione di pieghe.

F

## CHAPITRE 14

CYCLE  
AUTOMATIQUE  
LAVAGE/SECHAGE

**ATTENTION:  
LE CYCLE COMPLET NE  
PEUT ETRE EXECUTE  
QU'AVEC 2,5 KG DE  
LINGE SEC.**

Consulter la liste des programmes de lavage et, selon les tissus à laver (par exemple, coton très sale) et sans presser sur la touche de la mise en marche (C), préparer le linge comme décrit dans le chapitre LAVAGE; consulter la liste des programmes de séchage et, selon les tissus à sécher (par exemple, coton), choisir le programme de séchage comme décrit dans le chapitre SECHAGE, ensuite presser sur la touche de la mise en marche (C). La machine à laver/sécher exécutera tout le programme jusqu'à ce que la manette des programmes (L) ne tourne sur la position d'arrêt "STOP".

A cycle complet:

- Appuyer sur la touche d'arrêt (C) "Stop"
- Les témoins de fonctionnement G-N s'éteindront.
- Ouvrir l'hublot et retirer le linge.

I

## CAPITOLO 14

CICLO  
AUTOMATICO  
LAVAGGIO  
ASCIUGATURA

**ATTENZIONE:  
IL CICLO COMPLETO  
PUO' ESSERE ESEGUITO  
SOLO CON MASSIMO  
2,5 KG DI BIANCHERIA  
ASCIUTTA**

Consulti la tabella dei programmi di lavaggio e in base ai tessuti da lavare (es. cotone molto sporco), senza premere il tasto di marcia (C), prepari il lavaggio come descritto nel capitolo LAVAGGIO; consulti la tabella dei programmi di asciugatura e in base ai tessuti da asciugare (esempio cotone) programmi l'asciugatura come descritto nel capitolo ASCIUGATURA, dopodiché prema il tasto marcia (C). La lavasciuga eseguirà tutto il programma fino a che la manopola dei programmi (L) raggiungerà la posizione di stop.

A ciclo completato:

- prema il tasto di arresto (C)
- le segnalazioni luminose (G-N) si spegneranno
- apra l'oblò e tolga i tessuti.

MAX 2,5 Kg

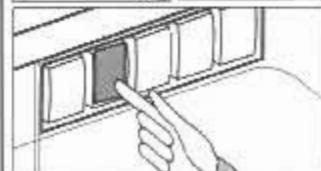
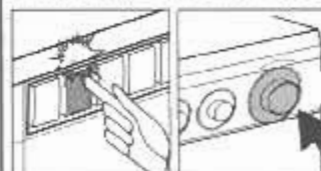


Programma	Temperatura	Velocità di rotazione	Tempo di lavaggio	Tempo di asciugatura	Consumo di energia
Wash (Cotton)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Synth.)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Wool)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Delicate)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Eco)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Rinse)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Spin)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 2)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 3)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 4)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 5)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 6)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 7)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 8)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 9)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 10)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh



Programma	Temperatura	Velocità di rotazione	Tempo di lavaggio	Tempo di asciugatura	Consumo di energia
Wash (Cotton)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Synth.)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Wool)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Delicate)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Eco)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Rinse)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Spin)	30°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 2)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 3)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 4)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 5)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 6)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 7)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 8)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 9)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh
Wash (Tumble Dry 10)	40°C	400	1:30	1:30	0,50 kWh

**ATTENZIONE:**  
Per lavaggio più sicuro, non caricare l'asciugatura con più di 2,5 kg di biancheria. Per il ciclo "Eco" il consumo di energia è inferiore di 0,50 kWh per ciclo.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

### NETTOYAGE DES BACS

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs des détergents, des produits blanchissants et des additifs.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.

## PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti. Basta solo una passata con un panno umido.

La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni.

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.
- Traslochi o lunghi periodi di fermo macchina.

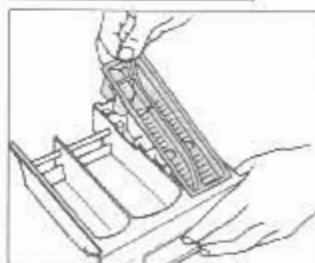
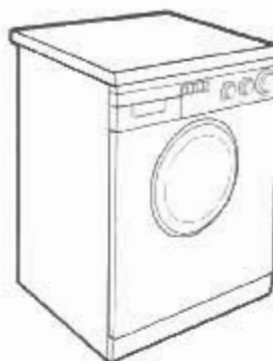
### PULIZIA VASCHE

Anche se non strettamente necessario è bene pulire sistematicamente le vaschette da detersivo, candeggiante e additivi.

Per questa operazione basta che le estragga con una leggera forza.

Pulisca tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.

Reinserisca il tutto nella propria sede.



**F****NETTOYAGE FILTRE**

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau de décharge (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

- Avec une pièce de monnaie ou une cuillère, tourner d'un quart de tour le bouchon fixant la base.
- Enlever en faisant doucement levier.
- Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.
- Desserrer la vis qui fixe le filtre.
- Tourner en sens anti-horaire jusqu'à l'arrêt, en position verticale.
- Enlever et nettoyer.
- Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

**DEMANEGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRÊT DE LA MACHINE**

En cas de déménagements, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, sur le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

**I****PULIZIA FILTRO**

La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenere i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:

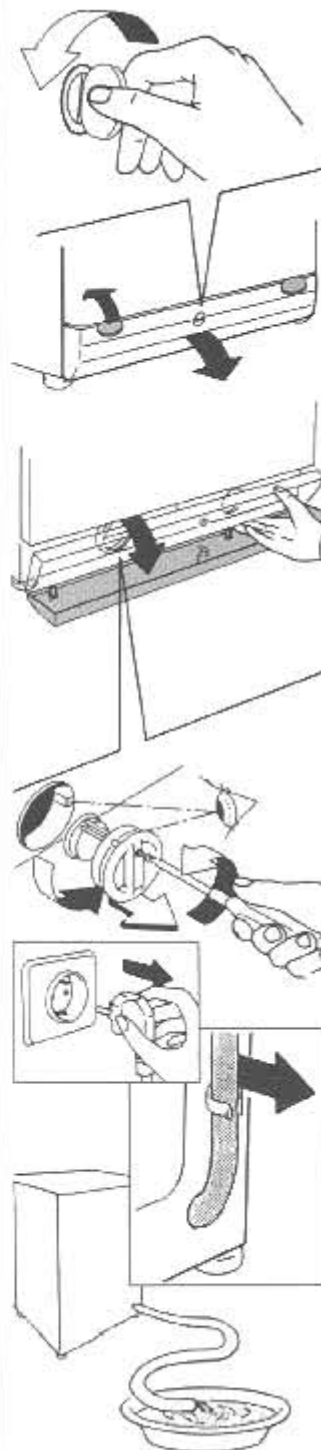
- Con una moneta o cucchiaino ruoti di 1/4 di giro la borchia di fissaggio dello zoccolo.
- Facendo delicatamente leva la tolga.
- Utilizzi lo zoccolo per raccogliere l'acqua residua del filtro.
- Allenti la vite che fissa il filtro.
- Ruoti il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale.
- Lo estragga e lo pulisca.
- Dopo averlo pulito asservi la faccia e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte.

**TRASLOCHI O LUNGH PERIODI DI FERMO MACCHINA**

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi.

A corrente disinnervita, stacchi il tubo dalla fascetta e lo porti, verso il basso, sul catino, fino alla completa fuoriuscita dell'acqua.

Al termine rideta l'operazione in senso inverso.



ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la fiche
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'énergie électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électriques sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmeur mal positionné	Positionner correctement le timer
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
4. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer et serrer à fond le tube sur le robinet
	Sortie de l'excès de mousse par le trou fait exprès sur la partie arrière	Réduire la quantité de détergent
5. La machine ne centrifuge pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "Exclusion centrifugation" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion centrifugation"
6. De fortes vibrations pendant la phase de centrifugation	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas distribuée de façon uniforme	Distribuer le linge de façon uniforme

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy, communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaquette se trouvant sur la consigne à l'intérieur du hublot ou sur le bulletin de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

1 L'utilisation de détergents écologiques sans phosphates peut produire les effets suivants:

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des détergents pour machines à laver, s'enlèvent difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1. Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire la spina
	Tasto interruttore generale non inserito	Inserire tasto interruttore generale
	Mancata energia elettrica	Controllare
	Valvole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2. Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto acqua chiuso	Aprire il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3. Non scarica acqua	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispezionare filtro
4. Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Perdita della guarnizione posta fra rubinetto e tubo scarico	Sostituire guarnizione e stringere bene tubo e rubinetto
	Uscita di schiuma dal soffietto posto sul retro della macchina	Ridurre dose detersivo
5. Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua	Attendere alcuni minuti, la macchina scaricherà
	"Esclusione centrifuga" inserita (solo per alcuni modelli)	Disinserire tasto "esclusione centrifuga"
6. Forti vibrazioni durante la centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano	Regolare gli appositi piedini regolabili
	Staffe di trasporto non ancora asportate	Asportare staffe di trasporto
	Carico biancheria non uniformemente distribuito	Distribuire in modo uniforme la biancheria

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica Candy comunicando il modello di lavabiancheria, riportato sulla targhetta posta sul mobile all'interno dell'abito o sul foglio di garanzia fornendo tali informazioni otterrà un intervento più tempestivo ed efficace.

**Attenzione:**

1 L'utilizzo di detersivi ecologici senza fosfati può produrre i seguenti effetti:

- l'acqua di scarico dei risciacqui risulta più torbida per la presenza di zeoliti in sospensione senza che l'efficacia del risciacquo ne risulti pregiudicata
- presenza di polvere bianca (zeoliti) sulla biancheria al termine del lavaggio che non si ingloba nei tessuti e non ne altera il colore.
- La presenza di schiuma nell'acqua dell'ultimo risciacquo non è necessariamente indice di una cattiva sciacquatura.
- I tensioattivi anionici presenti nelle formulazioni dei detersivi per lavabiancheria, risultano spesso difficilmente allontanabili dalla biancheria stessa e, anche in minima quantità, possono produrre vistosi fenomeni di formazione di schiuma.
- L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.

2 Se la Sua lavabiancheria non funzionasse, prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Candy, eseguire i controlli sopradescritti.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza comprometterne le caratteristiche essenziali.

**CANDY ELETTRODOMESTICI s.r.l.**  
**Brugherio (Milano)**

